**Практика перекладу з англiйської мови**

**Характеристика дисципліни**

Навчальна дисципліна "Практика перекладу з англiйської мови" є нормативною і входить до циклу гуманітарних та соціально-економічних дисциплін.

**Мета вивчення дисципліни** – набуття професійних новичок технічного перекладу, які включають у себе загальні мовленнєві уміння технічної комунікації, мовні знання, володіння прийомами технічного перекладу, вміння виконувати письмові переклади науково-технічного стилю металургійного спрямування.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен **знати**:

- специфіку функціональних стилів англійської та української мов, які проявляє себе на лексичному, граматичному, синтаксичному рівнях;

- перекладацькі трансформацій як засобів оформлення думок у межах традицій мови-перекладу;

- специфіку мовного посередництва при роботі з проблемами науково-технічного стилю;

- специфіку письмового різновиду науково-технічного стилю українсько та англійської мов.

**вміти**:

- робити письмовий переклад науково-технічної літератури металургійного спрямування;

- виконувати перекладацьку роботу по згортанню інформації (реферативний переклад, анотаційний переклад, консультативний переклад, переклад “експрес-інформація”);

- виконувати послідовний переклад та переклад з ліста.

**Критерії успішності** – отримання позитивної оцінки при виконанні індивідуальних завдань та модульних робіт.

**Засоби діагностики успішності навчання** – комплект індивідуальних завдань та екзаменаційних робіт.

**Зв’язок з іншими дисциплінами** – практика перекладу входить до циклу гуманітарних та соціально-економічних дисциплін і безпосередньо пов’язана з дисциплінами “Граматичні проблеми перекладу”, “Проблеми перекладу науково-технічного перекладу”, “Редагування технічного перекладу”. Завдяки зв’язкам з цими дисциплінами студент отримує практичні навички, які набувають теоретичних основ протягом вивчення.

Набуті знання і вміння використовуються під час роботи з письмовими та усними перекладами